DIN EN IEC 60598-1-100 (VDE 0711-1-100)

DIN

Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation" bekannt gegeben worden.

VDE

ICS 29.140.40

Einsprüche bis 2021-10-20

Entwurf

Leuchten – Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfungen; Deutsche und Englische Fassung EN IEC 60598-1:2021/prAA:2021

Luminaires – Part 1: General requirements and tests; German and English version EN IEC 60598-1:2021/prAA:2021

Luminaires – Partie 1: Exigences générales et essais; Version allemande et anglaise EN IEC 60598-1:2021/prAA:2021

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2021-08-20 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an dke@vde.com möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an die DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE, Stresemannallee 15, 60596 Frankfurt am Main.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 18 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE
DIN-Normenausschuss Lichttechnik (FNL)

AVA Documents Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN IEC 60598-1-100:2021-09

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn dieser Norm ist ... .

Nationales Vorwort

Die Deutsche Fassung des europäischen Dokuments EN IEC 60598-1:2021/prAA:2021-04 „Leuchten – Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfungen“ (Entwurf in der Umfrage) ist unverändert in diesen Norm-Entwurf übernommen worden.

Da die Deutsche Fassung noch nicht endgültig mit der Englischen und der Französischen Fassung abgeglichen ist, ist die englische Originalfassung der EN IEC 60598-1:2021/prAA:2021-04 beigefügt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Das europäische Dokument EN IEC 60598-1:2021/prAA:2021-04 „Luminaires – Part 1: General requirements and tests“ wurde vom CLC/TC 34 „Lamps and related equipment“ des Europäischen Komitees für Elektrotechnische Normung (CENELEC) erarbeitet und von CENELEC den Nationalen Komitees zur Stellungnahme vorgelegt.

Dieser Entwurf beinhaltet die Common Modifications zu EN IEC 60598-1:2021 und IEC 60598-1:2020, die zur Zeit national als DIN EN IEC 60598-1 (VDE 0711-1) umgesetzt werden.

Dokumente, die bei CENELEC als Europäische Norm angenommen und ratifiziert werden, sind unverändert als Deutsche Normen zu übernehmen.

Da der Abstimmungszeitraum für einen späteren „Schluss-Entwurf“ FprEN nur 8 Wochen beträgt und zum „Schluss-Entwurf“ FprEN keine sachlichen Stellungnahmen mehr abgegeben werden können, sondern nur noch eine „JA/NEIN“-Entscheidung möglich ist, wobei eine „NEIN“-Entscheidung fundiert begründet werden muss, wird bereits der „Entwurf“ prEN als Deutscher Norm-Entwurf veröffentlicht, um die Stellungnahmen aus der Öffentlichkeit noch vor der formellen Abstimmung berücksichtigen zu können.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium DKE/UK 521.4 „Leuchten“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DKE (www.dke.de) und DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Der Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ergibt sich, soweit ein Zusammenhang besteht, grundsätzlich über die Nummer der entsprechenden IEC-Publikation. Beispiel: IEC 60068 ist als EN 60068 als Europäische Norm durch CENELEC übernommen und als DIN EN 60068 ins Deutsche Normenwerk aufgenommen.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren..

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: E DIN EN IEC 60598-1-100:2021-09

EUROPÄISCHE NORM

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENE

Entwurf
EN IEC 60598-1:2021
prAA

April 2021

ICS

Deutsche Fassung

Leuchten – Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfungen

Luminaires – Part 1: General requirements and tests

Luminaires – Partie 1: Exigences générales et essais

Dieser Entwurf für eine Änderung prAA wird, wenn er angenommen ist, die Europäische Norm EN IEC 60598-1:2021 modifizieren; er wird den CENELEC-Mitgliedern zur Umfrage vorgelegt.
CENELEC Termin: 2021-07-16.

Er wurde von CLC/TC 34 erstellt.

Wenn aus diesem Entwurf eine Änderung wird, sind die CENELEC-Mitglieder gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Änderung ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Dieser Entwurf für eine Änderung wurde von CENELEC in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Warnvermerk: Dieses Schriftstück hat noch nicht den Status einer Europäischen Norm. Es wird zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt. Es kann sich noch ohne Ankündigung ändern und darf nicht als Europäische Norm in Bezug genommen werden.



Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

© 2021 CENELEC Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN IEC 60598-1-100:2021-09

Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort 5
1 Abänderung zur „Anerkennungsnotiz“ 6
2 Abänderung zu Hauptabschnitt 3: „Aufschriften“ 6
3 Abänderung zu Hauptabschnitt 4: „Aufbau“ 6
4 Abänderung zu Hauptabschnitt 5: „Äußere und innere Leitungen“ 6
5 Abänderung zu Hauptabschnitt 12: „Prüfung der Dauerhaftigkeit und der Erwärmung“ 7
6 Ergänzung von Anhang ZB „Besondere nationale Bedingungen“ und Anhang ZC „A-Abweichungen“ 7
7 Ergänzung zu den Literaturhinweisen 10

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: E DIN EN IEC 60598-1-100:2021-09

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN IEC 60598-1:2021/prAA:2021) wurde von CLC/TC 34 „Lighting“ erarbeitet.

Dieses Dokument befindet sich im Abstimmungsverfahren.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

– spätestes Datum, zu dem das Vorhandensein der Änderung auf nationaler Ebene angekündigt werden muss	(doa): dor + 6 Monate
– spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss	(dop): dor + 12 Monate
– spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen	(dow): dor + 36 Monate (bei der Abstimmung zu bestätigen oder zu ändern)

Dieses Dokument wird EN IEC 60598-1:2021 ändern.

Diese Änderung wurde zur Einführung von Gemeinsamen Abänderungen und Besonderen nationalen Bedingungen für EN IEC 60598-1:2021 erstellt.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erstellt, das von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone an CENELEC gegeben wurde, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinie(n).

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe den informativen Anhang ZZ, der Bestandteil von EN IEC 60598-1:2021 ist.

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: E DIN EN IEC 60598-1-100:2021-09

1 Abänderung zur „Anerkennungsnotiz“

Die beiden letzten Zeilen sind durch Folgendes zu ersetzen:

“Der Text der Internationalen Norm IEC 60598-1:2020 wurde von CENELEC mit vereinbarten gemeinsamen Abänderungen als Europäische Norm angenommen.

2 Abänderung zu Hauptabschnitt 3: „Aufschriften“

In 3.1.12 wird Anmerkung 4 ***gestrichen****.*

3 Abänderung zu Hauptabschnitt 4: „Aufbau“

In 4.11.6 wird am Ende des Absatzes, der mit “Anschließend an diese Prüfungen ...” beginnt, der folgende Text ***hinzugefügt****:*

“jedoch mit auf 1 500 V verminderter Prüfspannung.”

4 Abänderung zu Hauptabschnitt 5: „Äußere und innere Leitungen“

In 5.2.2, Absatz 1, wird „IEC 60227 (alle Teile) und IEC 60245 (alle Teile)“ durch „EN 50525 (alle Teile)“ ersetzt, und Absatz 2 wird gestrichen.

Tabelle 5.1 wird durch die folgende neue Tabelle ***ersetzt****:*

Tabelle 5.1 – Anschlussleitung

Leuchte	Gummi	PVC	Keine Isolierung
Gewöhnliche Leuchten der Schutzklasse I	H03RT-H [c]	H03VVH2-F [c] H03VV-F [c]	
Gewöhnliche Leuchten der Schutzklasse II	H05RR-F [c]	H03VVH2-F [c] H03VV-F [c]	
Andere Leuchten als gewöhnliche Leuchten der Schutzklasse I und II	H05RN-F [c]	H03VVH2-F [a, c] H03VV-F [a, c]	
Ortsveränderliche Leuchten für den rauen Betrieb	H07RN-F [c]	–	
Leuchte der Schutzklasse III oder mit SELV- oder PELV-Stromkreisen AC: $U \leq 25$ V DC: $U \leq 60$ V Unterbrochene DC Spannung bei Frequenzen zwischen 10 Hz und 200 Hz: ≤ 25 V Scheitelwert			Leiter ohne Isolierung [b]
Leuchte der Schutzklasse III oder mit SELV- oder PELV Stromkreisen AC: 25 V < $U \leq 50$ V DC: 60 V < $U \leq 120$ V	Nicht ummantelter basisisolierter Leiter		

[a] Nur zur Verwendung in Innenräumen.

[b] Nach IEC 60364 (alle Teile) sind Leiter ohne Isolierung nur in Anlagen und Räumen besonderer Art zulässig, z. B. IEC 60364-7-701, *Räume mit Badewanne oder Dusche*.

[c] Für Versorgungsspannungen größer 250 V können Leitungen und Kabel höherer Spannungsklassifizierung erforderlich sein, als hier in der Tabelle angegeben.

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: E DIN EN IEC 60598-1-100:2021-09